

„Máshol nem említett késművesáru (pl. hajnyíró gép, mészárosbárd vagy konyhai bárd, aprító- és darabolókés, papírvágó kés); manikűr- vagy pedikűrkészlet és felszerelés (körmreszelő is)”—ként a 8214 20 00 vámtarifaszám alá történő besorolását kívánja meg?

2010. május 6-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság

(C-220/10. sz. ügy)

(2010/C 209/22)

Az eljárás nyelve: portugál

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: P. Guerra e Andrade és S. Pardo Quintillán meghatalmazottak)

Alperes: Portugál Köztársaság

Kereseti kérelmek

A Bíróság állapítsa meg, hogy a Portugál Köztársaság

- nem teljesítette a 91/271/EGK irányelv ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésével kapcsolatban az ugyanezen irányelv II. mellékletéből eredő kötelezettségeit, mivel Madeira és Porto Santo szigetének tengerparti vizeit *kevésbé érzékeny területnek* minősítette, anélkül, hogy az említett II. mellékletben szereplő szempontokat alkalmazta volna, illetve különösen anélkül, hogy elvégezte volna azokat az átfogó vizsgálatokat, amelyek azt mutatják, hogy a vonatkozó kibocsátásoknak nem lesznek káros hatásai a környezetre;
- megsértette a 91/271/EGK irányelv 6. cikkének (2) bekezdését, mivel az irányelv 4. cikkében foglaltaknál enyhébb követelményű kezelésnek vetette alá a Funchalhoz és Câmara de Loboshoz hasonló, 10 000 lakosegyenértéknél többet képviselő agglomerációkból származó települési szennyvizeket, amelyeket Madeira szigetének tengerparti vizeibe bocsátanak, anélkül, hogy elvégezte volna azokat az átfogó vizsgálatokat, amelyek azt mutatják, hogy a vonatkozó kibocsátásoknak nem lesznek káros hatásai a környezetre;
- megsértette a 91/271/EGK irányelv 3. és 5. cikkét, mivel Albufeira/Armação de Pêra agglomerációja esetében nem ügyelt arra, hogy az említett agglomeráció a 3. cikkben foglaltaknak megfelelően rendelkezzen településiszennyvíz-gyűjtő rendszerrel, valamint hogy az említett szennyvizeket az irányelv 5. cikkében foglaltaknak megfelelően szigorúbb követelményű kezelésnek vessék alá, mint a 4. cikkben szereplők;
- megsértette a 91/271/EGK irányelv 5. cikkét, mivel Beja agglomerációját illetően nem ügyelt arra, hogy az említett agglomeráció települési szennyvizeit az irányelv 5. cikkében foglaltaknak megfelelően szigorúbb követelményű kezelésnek vessék alá, mint a 4. cikkben szereplők;
- megsértette a 91/271/EGK irányelv 5. cikkét, mivel Chaves agglomerációját illetően nem ügyelt arra, hogy az említett agglomeráció települési szennyvizeit az irányelv 5. cikkében foglaltaknak megfelelően szigorúbb követelményű kezelésnek vessék alá, mint a 4. cikkben szereplők;
- megsértette a 91/271/EGK irányelv 3. és 5. cikkét, mivel a Tajo folyó torkolatának öt agglomerációja — nevezetesen Barreiro/Moita, Fernão Ferro, Montijo, Quinta do Conde és Seixal — agglomerációja esetében nem ügyelt arra, hogy az említett agglomerációk a 3. cikkben foglaltaknak megfelelően rendelkezzenek településiszennyvíz-gyűjtő rendszerrel, továbbá nem ügyelt arra azon hat agglomerációt — nevezetesen Barreiro/Moita, Corroios/Quinta da Bomba, Fernão Ferro, Montijo, Quinta do Conde és Seixal — illetően, amelyek szennyvizet bocsátanak a Tajo folyó torkolatának bal oldali részébe, hogy az említett szennyvizeket az irányelv 5. cikkében foglaltaknak megfelelően szigorúbb követelményű kezelésnek vessék alá, mint a 4. cikkben szereplők;
- megsértette a 91/271/EGK irányelv 5. cikkét, mivel Elvas agglomerációját illetően nem ügyelt arra, hogy az említett agglomeráció települési szennyvizeit az irányelv 5. cikkében foglaltaknak megfelelően szigorúbb követelményű kezelésnek vessék alá, mint a 4. cikkben szereplők;
- megsértette a 91/271/EGK irányelv 5. cikkét, mivel Tavira agglomerációját illetően nem ügyelt arra, hogy az említett agglomeráció települési szennyvizeit az irányelv 5. cikkében foglaltaknak megfelelően szigorúbb követelményű kezelésnek vessék alá, mint a 4. cikkben szereplők;

— megsértette a 91/271/EGK irányelv 3. és 5. cikkét, mivel Viseu agglomerációja esetében nem ügyelt arra, hogy az említett agglomeráció a 3. cikkben foglaltaknak megfelelően rendelkezzen településiszennyvíz-gyűjtő rendszerrel, valamint hogy az említett szennyvizeket az irányelv 5. cikkében foglaltaknak megfelelően szigorúbb követelményű kezelésnek vessék alá, mint a 4. cikkben szereplők.

— A Portugál Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Több olyan agglomeráció is létezik, amely nem felel meg az irányelv rendelkezéseinek: ezek közül hét agglomeráció a 3. cikkben foglaltaknak nem felel meg, a többi tizenkettő pedig az 5. cikkben foglaltaknak.

A kérdéses agglomerációk közül néhány a szennyvizet semmiféle kezelésnek nem veti alá.

Az *érzékeny területeken* a települési szennyvizek kibocsátását illetően az irányelv a területekre bocsátott szennyvizek szigorúbb követelményű kezelését írja elő, mint a más területekre bocsátott szennyvizek tekintetében előírtak.

A II. melléklet B. része értelmében a tengerparti területek és környezet akkor minősíthető kevésbé érzékeny területnek, ha a szennyvízkibocsátás e terület sajátos morfológiai, hidrológiai vagy áramlási adottságainak köszönhetően nem jár káros hatással a környezetre.

Az irányelv 6. cikkének (2) bekezdése meghatározza, hogy a kevésbé érzékeny területekre bocsátott települési szennyvizet milyen feltételek mellett lehet enyhébb követelményű kezelésnek alávetni. E rendelkezés különösen azt írja elő, hogy a 10 000 és 150 000 lakosegyenérték közötti nagyságú városi agglomerációkból származó azon települési szennyvizek, amelyeket tengerparti vizekbe bocsátanak, csak akkor vehetők alá enyhébb követelményű kezelésnek, ha az átfogó vizsgálatok azt mutatják, hogy az említett kibocsátások nem járnak káros hatással a környezetre, feltéve, hogy az e vizsgálatokkal kapcsolatos valamennyi lényeges információt a Bizottság rendelkezésére bocsátották.

(¹) A települési szennyvíz kezeléséről szóló, 1991. május 21-i 91/271/EGK tanácsi irányelv (HL L 135., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 26. o.)

Az Amtsgericht Köln (Németország) által 2010. május 10-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hannelore Adams kontra Germanwings GmbH

(C-226/10. sz. ügy)

(2010/C 209/23)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Amtsgericht Köln

Az alapeljárás felei

Felperes: Hannelore Adams

Alperes: Germanwings GmbH

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Kell-e alkalmazni a visszautasított beszállás és légi járatok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. február 11-i 261/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (¹) 4. cikkének (3) bekezdését, ha az utas, aki megerősített helyfoglalással rendelkezik oda- és visszaútra, nem jelenik meg a visszaútra történő utasfelvételre, és ez a következő tényálláson alapul:

— Az üzemeltető légitársaság az odaútra történő utasfelvételre időben jelentkező utas odaútra való beszállását annak akarata ellenére visszautasította, és bejelentette, hogy a visszaútra való beszállást is visszautasítja.

— A beszállás visszautasítása azon alapul, hogy az üzemeltető légitársaság tévesen azt feltételezi, hogy egy visszatérhelés miatt kezelési díj illeti meg, amelyet az utas még nem fizetett meg.

(¹) HL L 46, 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 8. kötet, 10. o.